



**Công Cụ Sàng Lọc Những Nhu Cầu Xã Hội Liên Quan
Đến Y Tế (HRSN) Những Cộng Đồng Y Tế Có Trách
Nhiệm Giải Trình (AHC)**

Multiuse version



BÀI GIỚI THIỆU MẪU

Nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe này tham gia vào chương trình Những Cộng Đồng Y Tế Có Trách Nhiệm Giải Trình (AHC) được tài trợ bởi những trung tâm dịch vụ Medicare và Medicaid. Chương trình này có thể giúp kết nối quý vị với các dịch vụ trong cộng đồng của quý vị có thể giúp cải thiện sức khỏe của quý vị. Nhiều dịch vụ chi phí thấp hoặc miễn phí. Bằng cách trả lời những câu hỏi này chúng tôi có thể cung cấp cho quý vị sự kết kết với dịch vụ hoặc chương trình có thể giúp quý vị.

Thông tin của quý vị sẽ được bảo mật. Thông tin quý vị cung cấp sẽ không ảnh hưởng đến tình trạng hội đủ điều kiện Medicare hoặc Medicaid của quý vị.

Quý vị nên trả lời những câu hỏi theo cách riêng của mình. Không có câu trả lời đúng hoặc sai.

Thông tin

1. Điền những câu sau. Tôi đang trả lời cuộc khảo sát về...

- Chính tôi
 - Con tôi
 - Người trưởng thành khác mà tôi chăm sóc
 - Khác (*vui lòng mô tả quan hệ của quý vị với người này*)
-

Hãy nghĩ về người mà quý vị đã chọn trong Câu 1 (quý vị hoặc người khác) khi trả lời các câu hỏi này. Nếu quý vị trả lời cho người khác, vui lòng chọn tùy chọn tốt nhất mô tả người đó.

2. Quý vị đã được chăm sóc cấp cứu bao nhiêu lần trong 12 tháng vừa qua?

Nếu quý vị đang ở Phòng Cấp Cứu (ER) hãy tính luôn lần này. Không tính những buổi khám chăm sóc khẩn cấp.

- 0 lần
- 1 lần
- 2 lần hoặc hơn

3. Quý vị có sống ở nơi nào dưới đây không?

- Tôi sống trong cơ sở cứu trợ (đây là tùy chọn chăm sóc dài hạn cung cấp những dịch vụ hỗ trợ chăm sóc cá nhân như bữa ăn, tắm gội, mặc quần áo hoặc dùng thuốc)
- Tôi sống trong nhà điều dưỡng (đây là tùy chọn chăm sóc dài hạn cung cấp chăm sóc y tế 24 giờ một ngày không thể có ở nơi cư ngụ khác)
- Tôi sống trong trung tâm phục hồi chức năng hoặc cơ sở điều dưỡng lành nghề (những trung tâm này giúp người lành bệnh sau khi hết bệnh hoặc tổn thương bằng vật lý trị liệu, liệu pháp lao động, hoặc liệu pháp ngôn ngữ).
- Tôi sống trong một chương trình phục hồi nội trú cho vấn đề nghiện rượu hoặc ma túy.
- Tôi sống trong cơ sở tâm thần (đây là một cơ sở chăm sóc y tế điều trị bệnh hành vi hoặc cảm xúc)
- Tôi sống trong một cơ sở cải huấn (như trại giam, tù, trung tâm giam giữ, hoặc trại cải tạo.)
- Không có nơi nào nói trên

→ Xem
trang
12

Trước khi quý vị tiếp tục, bảo đảm quý vị đã chọn một câu cho câu hỏi trên và hoàn tất phần này.

Hãy nghĩ về người mà quý vị đã chọn trong Câu 1 (quý vị hoặc người khác) khi trả lời các câu hỏi này. Nếu quý vị trả lời cho người khác, vui lòng chọn tùy chọn tốt nhất mô tả người đó.

Tình Trạng Sống

4. Tình trạng sống của quý vị hiện tại ra sao?

- Tôi có một nơi vững chắc để sống
- Tôi có một nơi để sống hôm nay, nhưng tôi lo lắng mất nó trong tương lai.
- Tôi không có một nơi vững chắc để sống (tôi sống tạm với người khác, trong một khách sạn, một nơi trú ẩn, sống ngoài đường, trên bãi biển, trong xe, nhà hoang, trạm xe buýt hoặc xe lửa, hoặc trong công viên)

5. Hãy nghĩ về nơi quý vị sống. Quý vị có vấn đề với bất kỳ điều nào sau đây?

CHỌN TẤT CẢ NHỮNG GÌ ÁP DỤNG

- Sâu bọ như bọ, kiến hoặc chuột
- Nấm mốc
- Sơn hoặc ống chì
- Thiếu lò sưởi
- Lò hoặc nồi không hoạt động
- Thiếu bộ phát hiện khói hoặc không hoạt động
- Rò rỉ nước
- Không có vấn đề nào nói trên

Thực phẩm

Vài người nói những câu sau về tình trạng thực phẩm của họ. Vui lòng trả lời những câu này **THƯỜNG, ĐÔI KHI, hoặc KHÔNG BAO GIỜ** đúng với quý vị và hộ gia đình của quý vị trong 12 tháng vừa qua.

6. Trong 12 tháng vừa qua, quý vị lo lắng thực phẩm của quý vị hết trước khi quý vị có tiền mua thêm.
- Thường đúng
 - Đôi khi đúng
 - Không bao giờ đúng
7. Trong 12 tháng vừa qua, quý vị lo lắng thực phẩm quý vị không kéo dài và quý vị không có tiền mua thêm
- Thường đúng
 - Đôi khi đúng
 - Không bao giờ đúng

Giao thông vận tải

8. Trong 12 tháng vừa qua, sự thiếu vắng các phương tiện vận chuyển đáng tin cậy ngăn cản quý vị hẹn khám, hội họp, làm việc hoặc nhận những điều quý vị cần cho sinh hoạt hàng ngày?
- Có
 - Không

Tiện ích

9. Trong 12 tháng vừa qua, công ty điện, khí đốt, dầu, hoặc nước có đe dọa cắt dịch vụ trong nhà quý vị không?
- Có
 - Không
 - Đã cắt

An toàn

Vì bạo lực và lạm dụng xảy ra với nhiều người và ảnh hưởng đến sức khỏe chúng tôi hỏi những câu sau.

10. Bao nhiêu lần người khác, kể cả gia đình và bạn bè, đánh quý vị?

- Không bao giờ
- Hiếm khi
- Đôi khi
- Thường
- Rất thường

11. Bao nhiêu lần người khác, kể cả gia đình và bạn bè, lăng mạ hoặc nói xấu quý vị?

- Không bao giờ
- Hiếm khi
- Đôi khi
- Thường
- Rất thường

12. Bao nhiêu lần người khác, kể cả gia đình và bạn bè, đe dọa hại quý vị?

- Không bao giờ
- Hiếm khi
- Đôi khi
- Thường
- Rất thường

13. Bao nhiêu lần người khác, kể cả gia đình và bạn bè, nạt hoặc rủa quý vị?

- Không bao giờ
- Hiếm khi
- Đôi khi
- Thường
- Rất thường

Hãy nghĩ về người mà quý vị đã chọn trong Câu 1 (quý vị hoặc người khác) khi trả lời các câu hỏi này. Nếu quý vị trả lời cho người khác, vui lòng chọn tùy chọn tốt nhất mô tả người đó.

Căng thẳng Tài chính

14. Quý vị thanh toán những thứ rất cơ bản như thực phẩm, nhà, chăm sóc y tế, và sưởi ấm khó khăn như thế nào? Phải nói là...

- Rất khó
- Khá khó
- Không khó

Việc làm

15. Quý vị có muốn giúp tìm việc làm không?

- Có, giúp tìm việc
- Có, giúp giữ việc
- Không, tôi không cần hoặc muốn được trợ giúp

Sự Hỗ Trợ Từ Gia Đình Và Cộng Đồng

16. Nếu vì bất cứ lý do gì quý vị cần giúp với những hoạt động hàng ngày như tắm giặt, chuẩn bị bữa ăn, mua sắm, chăm sóc trẻ em và người phụ thuộc, quản lý tài chính, v.v. quý vị có nhận được sự giúp đỡ cần thiết không?

- Tôi không cần giúp đỡ
- Tôi nhận được tất cả sự giúp đỡ tôi cần
- Tôi có thể sử dụng ít sự giúp đỡ hơn
- Tôi cần nhiều sự giúp đỡ hơn.

17. Bao nhiêu lần quý vị cảm thấy cô đơn hoặc cô lập khỏi những người xung quanh?

- Không bao giờ
- Hiếm khi
- Đôi khi
- Thường xuyên
- Luôn luôn

Sự giáo dục

18. Quý vị có nói ngôn ngữ nào khác tiếng Anh ở nhà không?

- Có
- Không

19. Quý vị có muốn giúp đi học hoặc tập huấn không? Ví dụ: bắt đầu hoặc hoàn tất khóa huấn nghệ hoặc nhận bằng Trung học, GED hoặc tương đương.

- Có
- Không

Hoạt động Thể chất

20. Trong 30 ngày vừa qua, ngoài những hoạt động trong công việc, trung bình bao nhiêu ngày mỗi tuần quý vị tập thể dục mức độ vừa phải (như đi bộ nhanh, chạy, jogging, khiêu vũ, bơi, đi xe đạp, hoặc các hoạt động tương tự khác)?

- 0
- 1
- 2
- 3
- 4
- 5
- 6
- 7

21. Trung bình bao nhiêu phút quý vị dùng cho việc tập thể dục ở mức này vào một trong những ngày đó?

- 0
- 10
- 20
- 30
- 40
- 50
- 60
- 90
- 120
- 150 hoặc hơn

Sử dụng Ma túy

Những câu hỏi tiếp theo liên quan đến kinh nghiệm của quý vị với rượu, thuốc lá và ma túy. Vài chất được kê toa bởi bác sĩ (như thuốc giảm đau), nhưng chỉ tính khi quý vị dùng chúng vì lý do không phải như kê toa. Một câu hỏi về sử dụng thuốc cấm hoặc ma túy, nhưng chúng tôi chỉ hỏi để nhận diện dịch vụ cộng đồng có thể sẵn có để giúp quý vị.

22. **Bao nhiêu lần trong 12 tháng vừa qua quý vị uống hơn 5 lần một ngày (nam) hoặc hơn 4 lần một ngày (nữ)? Một lần là 12 ounces bia, 5 ounces rượu vang, hoặc 1,5 ounces rượu mạnh 80.**
- Không bao giờ
 - Một hoặc hai lần
 - Mỗi tháng
 - Mỗi tuần
 - Mỗi ngày hoặc gần như mỗi ngày
23. **Bao nhiêu lần trong 12 tháng vừa qua quý vị sử dụng sản phẩm thuốc lá (như thuốc lá, xì gà, thuốc lá hít, nhai, điện tử)?**
- Không bao giờ
 - Một hoặc hai lần
 - Mỗi tháng
 - Mỗi tuần
 - Mỗi ngày hoặc gần như mỗi ngày
24. **Bao nhiêu lần trong 12 tháng vừa qua quý vị sử dụng thuốc kê toa vì lý do khác không liên quan đến y tế?**
- Không bao giờ
 - Một hoặc hai lần
 - Mỗi tháng
 - Mỗi tuần
 - Mỗi ngày hoặc gần như mỗi ngày
25. **Bao nhiêu lần trong 12 tháng vừa qua quý vị sử dụng ma túy bất hợp pháp?**
- Không bao giờ
 - Một hoặc hai lần
 - Mỗi tháng
 - Mỗi tuần
 - Mỗi ngày hoặc gần như mỗi ngày

Sức khỏe Tâm thần

26. Bao nhiêu lần trong 2 tuần vừa qua quý vị cảm thấy chán với những vấn đề sau?

26a. Ít quan tâm hoặc hứng thú trong việc làm những việc này?

- Không lần nào
- Vài ngày
- Hơn nửa ngày
- Gần như mỗi ngày

26b. Cảm thấy xuống tinh thần, trầm cảm, hoặc tuyệt vọng?

- Không lần nào
- Vài ngày
- Hơn nửa ngày
- Gần như mỗi ngày

27. Stress có nghĩa là một tình trạng một người cảm thấy căng thẳng, bồn chồn, lo âu, bực bội hoặc mất ngủ ban đêm vì tinh thần của họ luôn luôn xáo trộn. Quý vị có cảm thấy tình trạng căng thẳng như vậy trong những ngày này không?

- Không lần nào
- Rất ít
- Một ít
- Khá ít
- Rất nhiều

Tình trạng Khuyết tật

28. Vì những bệnh thể chất, tinh thần và cảm xúc, quý vị khó tập trung, nhớ hoặc ra quyết định? (5 tuổi hoặc lớn hơn)

- Có
- Không

29. Vì những bệnh thể chất, tinh thần và cảm xúc, quý vị khó làm việc một mình như khám bác sĩ hoặc mua sắm? (15 tuổi hoặc lớn hơn)

- Có
- Không

Lý lịch

Bây giờ chúng tôi muốn biết một chút thông tin về quý vị.

Hãy nghĩ về người mà quý vị đã chọn trong Câu 1 (quý vị hoặc người khác) khi trả lời các câu hỏi này. Nếu quý vị trả lời cho người khác, vui lòng chọn tùy chọn tốt nhất mô tả người đó.

30. Giới tính của quý vị?

- Nam
- Nữ

31. Quý vị có nguồn gốc từ người Hispanic, La-tin hoặc Tây ban nha không?

CHỌN TẤT CẢ NHỮNG GÌ ÁP DỤNG

- Không, không phải gốc Hispanic, La-tin hoặc Tây Ban Nha
- Phải, gốc người Mexico, Mỹ gốc Mexico, người Chican
- Phải, gốc người Puerto Rico
- Phải, gốc Cuba
- Phải, gốc người Hispanic, La-tin hoặc Tây Ban Nha khác

32. Một hoặc nhiều hơn trong những điều sau mô tả về chủng tộc của quý vị?

CHỌN TẤT CẢ NHỮNG GÌ ÁP DỤNG

- Người Mỹ Da đỏ/Thổ dân Alaska
- Người Châu Á
- Mỹ Da Đen hoặc Gốc Phi Châu
- Người Hawaiian bản xứ/Cư dân vùng đảo Thái bình dương khác
- Người da trắng
- Khác (vui lòng nêu rõ) _____

33. Trình độ giáo dục cao nhất quý vị hoàn tất?

Nếu quý vị trả lời cho con quý vị dưới 18 tuổi, vui lòng trả lời câu này về cha/mẹ hoặc người giám hộ hợp pháp của cháu.

- Chưa đi học hoặc chỉ học mẫu giáo
- Lớp 1-8 (Tiểu học)
- Lớp 9-11 (Đã học Trung học)
- Lớp 12 hoặc GED (tốt nghiệp trung học, tú tài hoặc tương đương)
- Đại học năm 1-3 (đã học đại học, trung cấp, trường nghề hoặc kỹ thuật)
- Đại học 4 năm hoặc cao hơn (Tốt nghiệp đại học)

34. Quý vị hiện đang sống với bao nhiêu người?

Vui lòng tính cả quý vị, vợ/chồng hoặc bạn tình, con và những người phụ thuộc khác. Nếu hiện đang Độc thân, ghi 1.

Số người |__|__|

35. Thu nhập gia đình hàng năm của quý vị từ tất cả các nguồn là bao nhiêu?

Vui lòng bao gồm thu nhập của quý vị và mọi người trong hộ gia đình của quý vị tính ở trên.

- Dưới \$10,000
- Từ \$10,000 đến dưới \$15,000
- Từ \$15,000 đến dưới \$20,000
- Từ \$20,000 đến dưới \$25,000
- Từ \$25,000 đến dưới \$35,000
- Từ \$35,000 đến dưới \$50,000
- Từ \$50,000 đến dưới \$75,000
- Từ \$75,000 trở lên

CẢM ƠN QUÝ VỊ!

Cảm ơn quý vị rất nhiều vì đã trả lời những câu này.